

A/PV 892

## 第八九二次會議

一九六〇年十月七日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

## 議程項目九

## 一般辯論(續前)

一. Mr. GARIN (葡萄牙)：本代表團不憚厭煩再向主席當選大會最高職位致誠摯的賀意尚望主席見諒。大會代表們所作的明智選擇，本人除衷心贊同而外，具徵主席個人的德行乃至服務本組織的深厚經驗和卓越的才能受人公認，亦足為主席以其天賦的機敏與政治家的氣質領導大會第十五屆會議事深得信賴的明證。

二. 本人亦須提起上屆主席 Mr. Víctor A. Belaúnde 主持第十四屆會及第四緊急特別屆會的智慧與用心，藉此機會再表達感謝和欽佩之意。

三. 本屆大會集會之時，正當國際局勢陰暗，而冷戰的衝突更變本加厲，使我們頓覺今天世界和平岌岌可危，遠較任何時期為甚。舉世雖時時刻刻渴望諸協與和平——萬眾一心都如此渴望——然而以往數年經常存在世界各國之間的危險政治衝突為最近發生的新風暴所煽動而顯得更為劇烈。今日的一般局面和上屆大會國際形勢透露的一線曙光比較已很不相同了。當時甚至不太樂觀的人都見局勢有些好轉，因此引起積極的期望。雖然困難重重，當時似乎有造成協議的基礎和支點，由此希望可以從世界的緊張形勢歸根究底去解決嚴重的問題。但正當世界人民對於毒害國際局面的仇恨與猜忌，恐懼與辛苛越覺厭煩的時候，這些希望的曙光在不和的煙雲後消失了。

四. 本人不擬談論當前這個不幸局面的原因亦不欲提出指責或歸咎何人。相反地，我認為在這個嚴重時期，凡上這個講臺發言的人都應有道義的責任，接受憲章崇高原則的感召，力行忠恕，以善鄰之道和平相處。即就本代表團而論，我們自當免用苛刻的語言，拒絕在行動、言論或投票等方面有所偏激，以免加劇國際緊張局面的惡化。我們不事煽動而力求鎮定。本代表團秉此精神——憲章的和協忠恕的精神——將不煽動他人叛變，不加入旨在搖動聯合國基礎的陰謀，亦

不攻擊他國的體制，因為這都是世世代代長期形成，各有其尊嚴的。我們將以維護本身權益的熱誠尊重他人的權利與切身利益。我們將懷抱忠實的目標像以往之所為，參加大會的積極工作。我們獻出本身的力量，誠意希望智慧、常識、容忍與和協的益處終有獲得承認之時。請問除此而外，還有那一條路可以確保人類的生存和人身的尊嚴呢？

五. 本代表團堅決認為基本的問題一向和永遠是如何調協本組織會員國多方面的利益，其出發點也許是積極地認識人道是我們共有的傳統，而人性之所以相同也是因為這個不可埋沒的真理。

六. 就我國而言，我們不難奉行和協的教義。葡萄牙是一個力行和平的國家。我們追求進步，但並不妄想實現我們能力所不逮的高度生活水平。我們一方面忠於朋友——即在本國悠久歷史中成為我們朋友的許多國家和人民，但對新的朋友均亦竭誠歡迎。對凡與我們有地理上接觸的人民我們一向極力設法維持善鄰政策，將來亦必永遠如此。我們不擾亂世界任何一處的和平而我們所效忠的同盟完全是自衛性的。我們在中多數國際組織中，忠實地和積極地盡力合作，誠意希望這些國際組織將能致力於改善世界全體人民的生活環境。我們辛勤工作正在促進我國人民的福利，不論他們居住那一洲，且因不欲影響其他人民更迫切的需要故儘量避免請求外援。

七. 我們曾為不公平攻擊及錯誤的指控的對象，而攻擊我們的大致是專事鼓動顛覆活動及國際煽動的力量，或受理由不足及不合法要求激發的某些方面，甚或是不明瞭這個古遠的葡萄牙國從其歷史背景和政治社會體制觀點說是世界上獨特的一例，而我們提出駁復時，總是力求平心靜氣。攻擊或蓄意攻擊我們的人，倘係出於誠實的動機，畢竟對我們的歷史真相、我們的問題乃至對我們的目標和意向缺乏瞭解。

八. 設使人人有效地運用聯合國憲章的原則或遵奉各該原則的意旨，則影響今日國際間的弊害不難消除。彼此為了力行忠恕，應求進一步了解彼此的立場，乃至彼此所亟需的互相尊重。不企圖干預他國內政或切身利益，避免加以壓力，乃至宣佈放棄使用武力或以武力相威脅等等都是和憲章所謂忠恕之道不可分

的，因為憲章祇容許利用和平方法解決爭端。這些概念無一是新創的。然而這個國際社會的若干成員對於這些原則不能恪守或遲遲不願恪守竟使促進國際信任和安全的行動後退了。因此如望有一日奠定達到真正和平的基礎，希望法律為全體保障公道，則必須及時恢復忠恕與互相尊重的單純原則。

九．這樣想法使我不得不聯想到裁軍問題。這個問題非但是本組織，亦是世界人民和各國政府當前最嚴重和最難應付的問題。今日，在每人的腦海中裁軍是和夢想和平的前途分不開的。

一〇．我們全體都知道這個問題環繞着難以分解的重重困難，正如我們知道和平與裁軍是相互關聯的概念一樣。相互關係是任何負責任的政府不能漠視的條件，否則便要冒將其人民的安全作孤注一擲之險了。因此這個問題的關鍵是達到一方面裁軍，一方面自保，在保障所有國家安全的條件下實行裁軍。

一一．我們像很多代表團一樣認為恢復裁軍談判已經是急不容緩了。今日的軍備競賽既以毀滅全人類的武器為基本，稍有差池整個世界頓可幻滅於無形。有了這些武器固然使第三次世界戰爭的想法顯得荒誕無稽，但人為之事難免錯誤，而估算錯誤很易引起這種結果。我們的理智可能受邏輯的支配，但行動則未盡然。每一政府均同意製造毀滅工具的資源可以並應該經由和平途徑專為人類的經濟與社會益惠而用，但若強國依舊不斷堆存此類武器，除非在保障安全之下實現裁軍，這種情形將繼續下去。地球上人類的文明是千萬年來辛勤勞動與逐漸進步的結果。今日事態的演變急轉直下，已臨深淵的邊緣。我們雖有人人自危的感覺，卻並沒有懸崖勒馬的行動。

一二．我們在日常生活中深恐突受意外襲擊。為軍事用途分裂性原料的製造迄無限制。關於停止熱核試驗的談判雖不無令人樂觀的進展但求得最後和確定的結果尚多待努力。凡此種種問題無不與裁軍問題的本身密切有關，其解決實迫不容緩。武器的技術發展越高，則越難實施裁軍方面的管制辦法。

一三．因此凡能促成核武器及常規武器兩者的均衡裁減並同時規定相互及有效檢查制度的任何與一切提議均有迫切提出鄭重考慮之必要，不能再事宕延。現在軍備競賽突飛猛進到了無可挽回的地步，如今世界國家努力促成現實的裁軍談判再度失敗，那就悲慘了。這個方面第一件要事是把裁軍談判和政治宣傳分開，不讓過去的種種失敗經過影響重新發動求達協議

的努力。過去的失敗局部原因是人性造成的。讓我們以至誠禱祝憑我們——特別是各大國的良知，明白認識除了裁軍而外，最後的選擇就不外是光明的前途或永夜的黑暗了。

一四．這個嚴重的裁軍問題亦引起了太空和平利用的問題。在這一方面，人們會想到這是可以聯合世上所有國家以共同的熱情與志願攜手合作的問題。實際上，在太空探測的現階段中，很難想像利益和主義的衝突。然而過去一年來事態的演變並未使我們對此問題有樂觀的餘地。迄今未見有任何發展可以消弭對太空為軍事而使用的恐懼。同樣地，關於太空和平利用問題的國際合作迄未有任何成績，為使全世界國家均受這一方面科學進展的益惠，這種合作是大有需要的。再者，這是一個具有極大重要性的廣大問題，不祇和少數國家且和全體國家有關，換句話說，如果不要招惹禍災的話人類實不應把在地球上的爭執與分裂帶到太空去。因此，對於禁止為軍事目的利用太空及探討以何種技術方法為和平目的與共同利益而利用新發現等問題求達協議亦同屬迫切。世上所有國家苟能站在權利絕對平等的立場戮力同心以應太空時代的要求，則今日造成世界分裂的辛苛情緒可能逐漸改觀，從其真義來看顯得較小甚或較易消除了。

一五．堪稱目前重大國際政治問題之一的剛果（雷堡市）危機仍不斷令人觸目。葡萄牙對新剛果共和國所面臨的種種困難一直備極關懷。我們懇切希望這些困難都是暫時性的。葡萄牙人民對這個新共和國寄予最深切的友情與諒解，且該共和國一宣佈獨立，立即予以承認，這可說是正當的，因為我們和剛果之間有漫長的邊界，彼此為密切及最久遠的鄰國。

一六．聯合國被召請擔任極其困難的任務以便協助剛果渡過目前的危機。既然如此，全體會員國必須各秉善意並仰賴大會的智慧務使聯合國能保障這個在掙扎中的新興國家不致成為冷戰的場所。為協助剛果共和國走上幸福與進步的前程，這是不可少的條件。我們懇切希望這個日子已在不遠。

一七．在這次緊急的情況中，秘書長及所有幫助他把所請求的協助供給剛果的人，不顧所遇的許多困難，明智和幹練地執行工作，因此值得我們尊敬和欽佩。為此原因，本人擬藉此機會向秘書長道達本團的祝頌之意，希望他為和平的不懈努力繼續成功。

一八．際此一般辯論之時，本代表團得再度對新興的非洲國家及新的賽普勒斯國加入本組織，重申本

人數日前〔第八六五次會議〕所致歡迎之詞，特覺快慰。我們預祝他們全體都前程遠大，國運昌隆。本國盼望與各新國共享最友善的邦交，基於互相信賴，互相尊重的情緒，我們誠然全體均應如此。

一九．乘此友好的誠意，本國一貫努力鞏固和世上所有愛好和平國家的密切關係。此項政策的最近一例爲一九六〇年內葡萄牙對不少尊貴的國家元首榮盡東道之誼。本人所指的訪問是印度尼西亞的蘇加諾總統、美國的艾森豪總統、尼泊爾的國王與王后、泰國的國王與王后乃至巴西總統 Kubitschek de Oliveira。最末一次訪問，對葡、巴人民社團意義尤爲深重，蓋因 Kubitschek 總統此來係爲與葡萄牙總統共同主持航海者亨利王子逝世五百週年紀念典禮。許多國家對這一位促成世界不同文化與人民交流曾有巨大貢獻的歷史人物亦曾同樣致敬。

二〇．有些發言人，感情用事，在此講臺上竟對葡萄牙海外行省發表誹謗性和不公道的言論，本人因此不得不促請大會費一些時間注意這個問題。對那些尚未爲感情所迷惑或固執先入爲主的觀念的人，我將盡量簡括說明葡萄牙國立國精神的本質。

二一．過去時代葡萄牙人向海外發展與其後的一切活動的基本理想是傳佈基督教的理想並把西方文明中有價值的因素與海外領域當時盛行的文明與文化相結合。在這個過程中，我海外人民之逐漸歸化葡萄牙乃是極其自然的結果。這主要是歸功於我們絕對不存任何種族歧視及所行的互相瞭解等政策。這永遠是我民族的基本特徵，成了我們集體工作的基石，而我們的工作充沛着四海一家與人身尊嚴的精神，以互相容忍爲出發點，不斷地向前發展，在本國及海外領域造成一種共有的道德空氣。

二二．因此，葡萄牙不採取統治政策或強制教育的政策，雖然這在本質上是屬於輔導性的，其結果可能於海外領域造成獨立及異邦的社會，而葡萄牙人由於其基本觀念，多種族的祖先——阿拉伯及貝爾貝爾族成份甚多——由於他們對所接觸的新民族本性上存着友愛的情緒，甚且因爲命運所定，五世紀以來與海外人民交流融合，創立共同的新關係而成爲國家特性的一部分。我們這個以道義結合的國家從來未受種族與宗教歧異的侵害亦未曾因其構成部分互相隔離而影響其團結。因此這個領域遍及全球四方的“獨特”國家遂創立起來並不斷在滋長中。我用“獨特”一詞是經過一番考慮，語出至誠的。雖有這種地理的隔離，凡有

真知灼見而肯作客觀觀察的人一看構成本國的各部分即不難察覺每一處均有同屬葡萄牙的親切感覺，無論在生活的制度、人民的心意與習慣都孕育着這種情緒。

二三．葡萄牙政府的法律追溯到十七世紀初葉是以不分出生地、不分宗教或種族一律平等的概念爲立法精神的。一九三三年制定的現行葡萄牙憲法承襲了世世代代葡萄牙根本法不變的傳統，其第五條闡明國家領土爲不可分的整體，其構成各部是站在平等地位的。這顯然不是新的法律觀念，也不是政治上的權宜之計。相反地，這是我們國家的基本精神所在，是經過長久世代在數大洲興起、滋長及確定的，不受任何種族、宗教、門第與階級觀念所妨礙。這種一元的政治體制爲本國基本法律所規定，遠較近代憲法主義運動爲久遠，且於葡萄牙所有憲法——一八二二年、一八三二年、一八四二年乃至演變而爲今日憲法的一九一一年憲法各條文所訂明。尚可附加一句——葡萄牙連同其海外領域合成一個政治個體較多數近代歐洲國家爲早。關於這一方面，可引王室理事院在十七世紀初葉所作如下的裁定：

“本院所管治之哥阿及其他海外領土，並非脫離本帝國之獨立部分，亦非憑聯邦關係屬於帝國者，而猶似阿嘉委及阿林泰若及斗羅曼約河間任何省份同屬帝國之一部分……因此凡在哥阿或巴西或安哥拉出生居住者，一如在里斯本出生居住，同爲葡萄牙人。”

二四．除領土統一而外尚有葡萄牙人民的絕對統一，其最不尋常的例證爲平等的多民族社會的形成——葡萄牙國籍之取得是依憲法第七條，憑單獨一條法律的規定對任何人都同等適用。

二五．就我們本身而言，所謂問題是絕不存在的：葡萄牙海外殖民地的獨立地位一如母國的獨立。我們所說的是歷史事實，若勉強以相異的政治哲學或外在的標準加以解釋是徒然的。

二六．凡對我們所作的種種謬誤指責，我們當然否認並鄭重提出抗議。我們在海外各省辛勤勞作有將近五百年的歷史頗可以此自矜——我們一直致力於維持秩序，組織社區生活，促進經濟發展，辦理教育，投資與提高生活標準。最近某一代表團分發一項文件其中列舉對葡萄牙的各種指控，本人並不感覺詫異，因爲人人知道這個代表團對於凡是不願傾向他們的政治制度的國家及人民特別喜歡加以責難的。我們深知他們所抱主義上的目的。我們的良心是清白的。我們

對葡萄牙人民世代代的工作和忠勇努力的尊敬和信心，對我們來說較之該代表在本大會所分發的宣傳資料重要多了。

二七。但是，有一點是確定的：我們在以往及現在不斷給海外各省帶來的進步和發展不是憑違反人類天良的方法或破壞人權來造成的。我們以往未以強迫人民忍受痛苦，消滅階級或社團，限制人民生活與呼吸自由空氣的權利等方法造成進步，將來亦必不如此。我們永遠不能採用這些方法，因為我們所最珍貴的是人身尊嚴。

二八。指控葡屬非洲實行強迫勞工可引以為例。個人工作自由為葡萄牙憲法及本國所有勞工法所規定的基本原則之一。這是人人可以查閱的。這是我們的法律，而法律支配行政行動自無庸贅言。葡萄牙亦曾批准關於取締強迫勞工的兩項國際勞工組織公約，<sup>1</sup>而我們不用改變國內法律來適用這些公約條款。關於這個問題對我們所指控的種種都來自某一方面，其明白的動機是破壞與顛覆其他社會。這種顛覆破壞的舉動固然有時愚惑了蓄意良善但因“天真”易為宣傳所動的人們。不幸這種情形並非新創的，在很多其他國家都曾發生過。

二九。現在似應一提一九五九年十一月三十日至十二月十日葡萄牙於安哥拉羅安達榮盡地主之誼，招待勞工組織非洲諮詢委員會第一屆會議。這是歷史最老的一個聯合國專門機關：國際勞工組織第一次在非洲領土上舉行的會議。當時有機會親自觀察葡萄牙海外領土生活的有各國政府、資方與勞方派來的六百多名代表。他們不受任何限制，各憑所欲自由觀察；這些代表中有些已是出席大會本屆會的代表了。不僅從委員會的工作而且從各代表自由行動的觀察所得來判斷，本人確信曾到過羅安達的代表們都會替我們主持公道。有些代表初來參加會議抱有相當懷疑。但他們全都承認絕無種族歧視或強迫勞工的跡象，並能親見對本國所作的指控是毫無根據的。凡秉善意欲來觀察的人，我們打開大門一律歡迎。勞工組織非洲諮詢委員會的會議就是具體的證明。

三〇。若干發言人對葡萄牙所作苛刻的指控，請問是從那裏來的？當然不是來自他們自稱要維護的那些人民。請問這些外間的苛刻批評家如何解釋從南大

西洋的綠角羣島至大洋洲帝汶都有和平？他們自己可以去看居民們的安寧生活，而這種安寧的局面不是憑武力造成的。人人定必同意我們不是重軍備的國家亦無窮兵黷武的企圖。然則請問除賴人民的善意與兄弟提攜相助而外，憑些什麼可以從安哥拉一直通到摩桑俾克而通行無阻呢？基本的原因就是這些人民都自認為是葡萄牙人，絕無改變的心意。這個鐵定不移的事實雖難為曲解我們的人所承認卻指出企圖把我們的整個的民族使命納入今日流行的狹隘民族主義的範疇，危險孰甚。

三一。這表示了解人性與友誼的成就，世代代所積聚種族間接觸所帶來的無價結果。這不僅是我們的信念而是我們的生活方式，即使精神的價值為日益偏重物質的文化所貶抑，我們仍將繼續善予考慮顧全。有些幻想雖或為時間與空間的最近演變而破壞了，但有一點事實在我們的海外領土歷史中是永恆不變的；這就是葡萄牙人民不論其種族、膚色、宗教或居住地域，祇要不受外來的惡意煽動，大都不會誤入歧途而願過其和平生活的。無論如何，我們自當提高警惕，提防那些抱自私自動機的外人企圖破壞葡萄牙海外各省的寧靜、秩序與工作。

三二。在這個時候，聽迦納總統說〔第八六九次會議〕什麼“葡萄牙的辦法”——也可能是開玩笑地這樣說的——與非洲自由的任何概念格格不入，使本人有痛惜之感。既如此則迦納總統似乎贊成某種政治哲學，認為由於種族與文化存着某種不可免的衝突故此多種族的國家和社會，無論多麼自由，總是與非洲自由的概念不相容甚至不能共存的。這種觀念的嚴重是無可否認的，特別是鑒於非洲目前有不少多種族的社會和國家。就我們而論，我們堅決駁斥種族排他性的任何概念。我們在全部歷史的過程中對於種族主義，無論是以人種、文化或政治為理由，均一向拒絕，即使我們猜中迦納總統一番言論的用意，我們現在亦不準備接受。

三三。西班牙代表 Mr. de Lequerica 在大會發表演說〔第八八六次會議〕曾引大歷史家 Arnold Toynbee 於一九六〇年八月七日登載於紐約時報星期專刊的一篇文章，其題目是“是種族戰爭嗎？不。”這位注意事實不好宣傳，觀察深入的歷史分析家在他的文章裏說明葡萄牙、西班牙和伊斯蘭教人民於世界上所有不同種族的人民之間建立國際和協的獨特貢獻。本人擬引述 Toynbee 論文如下一段：

<sup>1</sup> 關於強迫或強制勞工之公約(第二十九號，一九三〇年六月二十八日)及取締強制勞工公約(第一〇五號，一九五七年六月二十五日)。

“…漫步里斯本的街頭。你可看到行人們有屬於哥阿和非洲人種的。但是也可明白看到他們自覺爲葡萄牙人，其歐洲血統的同胞們亦都覺得他們同樣是葡萄牙人。

“再加上說西班牙及葡萄牙語的人民和回教人民。他們構成了人類很大的一部分。從他們，我相信可以窺見‘將來的潮流’。”

三四。剛果(布拉薩市)共和國外交部長昨日〔第八九一次會議〕曾對毗接他的本國與剛果(雷堡市)共和國的葡屬卡賓達說了一些話。他向我們宣讀據稱住在布拉薩市——因此不是葡屬領土——的若干人士致聯合國秘書長的一封信，其中列舉對葡萄牙行政當局的若干指控。我們固知在布拉薩市有一些外國或喪失國籍的份子，在替從事顛覆活動的組織服務，這些組織因無法在葡屬領土募雇不法份子，因此便利用這一班人。本人當然無意與剛果(布拉薩市)共和國外交部長在此談論本國內政問題，正如本人相信他定不願本人敢大膽地干涉他本國的內政一樣。

三五。然而我必須指出卡賓達的問題和其他許多發展落後區域的問題相似，而這一類問題定爲本組織很多會員國所熟悉。卡賓達是面積極小的領土，其人口約有四萬，乃 Mayombe 森林區的一部分，這是極稠密的森林帶，極難深入探勘的。因此，卡賓達的交通問題自然是首要的問題，而幸賴我們在發展方案下撥了六千六百萬葡幣的鉅款，目下我們從事設法解決的正是這些問題。

三六。卡賓達的位置既離在大陸上的安哥拉省相當遠，其發展固然可能不如該省其餘區域之速——這種發展情形，剛果外長本人是承認的。然而卡賓達的情況遠不如外長發言所根據那一封信描寫之甚。姑且順從外長之意，本人祇要舉兩事例爲證。和所說卡賓達祇有一所醫院而沒有產婦科設備的情形相反，該地實際上有醫院三所，產婦中心一所，輔助衛生所與實驗室十六所。又和卡賓達沒有海港一說相反，該地實際上有海港兩處，第三處現代式海港正在計劃之中。即按現時情形說，在一九五八年內駛泊現有兩海港的船隻有三百多艘，其中八十艘是重噸位的船隻。

三七。剛果外交部長不諳悉本人剛才所指出的事實是可以了解的，因爲他所主要關心的自然是他本國的事務。如果本人提醒他注意他所用的情報來源往往不可靠，希望他不要見怪。若提出如此嚴重的控告那末根據那些不可靠的情報便嚴重了。由此令我想到所

謂卡賓達發生騷亂的問題。相同的顛覆份子非法地企圖從外面擾亂葡萄牙各省的和平似又捏造駭人聽聞的故事。外交部長所提及的消息報告或謠傳可說是與事實完全不符。本國政府發表公報根本否認卡賓達發生過足爲提出此種控告理由的事件。換言之，所謂卡賓達發生騷亂引起人命損失的話全屬子虛，沒有絲毫事實根據或和任何事件相涉。本人誠摯希望剛果外交部長因本國政府此次澈底與毫不猶豫地否認而感覺心安。

三八。本人現擬簡括說明本人認爲與此次辯論有密切關係的一些經濟事實。依照一九五九年至一九六四年的第二期經濟發展方案，葡萄牙刻在加緊經濟發展的努力，其首要目標係爲提高人民的生活水準，並替不斷增加的人口擴大就業的機會。該方案以生產率的加速與所得的較善分配爲目的，規定於所有國家領域總共投資三百十億葡幣，特別側重於歐洲發展較差的阿林泰若各省，非洲的安哥拉及摩桑俾克和大洋洲的帝汶。該方案連同其各項投資已差不多實施了兩年。但須指出該方案所規定的投資數額僅佔五年期內預期投資總數三分之一。

三九。如此龐大的發展計劃由一個小國來籌資辦理，除需要動員全國所有的資源而外，尙需取得巨額的外國資本，此所以葡萄牙最近加入國際復興建設銀行及國際貨幣基金會。實際上葡萄牙歡迎外國資本在本國領土任何一部分投資，因爲我們認爲除國際組織的協助而外，受我國穩定情況與償付能力所吸引的私人資本可能成爲我國發展及工業化的一項重要因素。但祇憑資本是不够的，正在設立的許多新工廠與企業在各方面均需要外來的多種技術協助。

四〇。我們舉辦如此廣大的發展方案，對於其中可能發生的困難和問題仍採取現實的看法。即使有鉅大的投資還是不够的。同等重要的是突破根深蒂固的社會經濟制度內存在着的惡性循環與阻塞並打破經濟思想方面的不合時宜的心理狀態。興建工廠，製造新工具比較起來還算是簡單的事，而經濟發展的過程需要嶄新的觀點——參加發展工作的人在許多態度上的新改變。基於這一點認識，我們可以毫不猶豫說經濟發展問題在本質上是教育的問題，不幸需要很長久的時間才能大功告成。

四一。葡萄牙致力於此項龐大的發展方案，不得不要接受歐洲經濟體制新安排的必然後果。我們雖在努力促進發展的過程中，但加入歐洲自由貿易協會後即放寬關稅的保障，結果自然減少稅關的收入。不但

如此，國際市場對我們若干種基本出口品的條件仍舊不利，而在國內市場，我們又不得不與來自國外高度工業化國家輸出產品相競爭。

四二．上述種種都是我國決心努力改善各地人民生活情況與福利所要應付的許多重大困難。因此，我們懷抱最深的諒解與同情，仰望於聯合國所發動的有價值工作以便鼓勵和協助渴求進步的發展落後國家。正是因為我們刻在從事經濟發展的巨大工作，所以對技術協助擴大方案與特設基金會難於增加物質方面的貢獻，這實在是力不從心無可奈何的。然而我們在道義上全力支持這些方案並盡我們的能力對經常的技術協助方案提出積極合作。從我們對外國學生與技術人員所頒給的研究獎金使能前來里斯本國立土木工程實驗室工作，以及葡萄牙技術人員在熱帶醫學及植物病理學等方面的貢獻就可見一斑了。

四三．我們既相信區域經濟合作因此加入歐洲自由貿易協會，雖然此舉給我們的工業化發展過程帶來若干嚴重的困難。我們亦加入美國所設的發展協助集團，其目的在鼓勵投資以便促進非洲發展落後地區更大的社會與經濟發展。

四四．我們對非洲經濟委員會的工作密切注意。我們曾參加該委員會的會議，並給予誠懇與無保留的合作，以後亦將繼續如此，因為我們確信該委員會將為非洲人民造福不淺。我們贊成在這一方面集中力量，因為在現階段中這是特別有用的。我們年年都頒給許多研究獎金以便非洲大學畢業生得從事專門研究。我們欣見申請者中有來自迦納、衣索比亞、蘇丹與索馬利亞的畢業生。

四五．說到區域合作，本國與汎美業務計劃雖無直接關係，但因本國政府認為這足以代表近世經濟方面最堪嘉許的區域方案之一，所以欲順帶一提。實際上，汎美業務計劃本來是巴西總統想出來的，最近已建立了堅固的機構，這是一洲國家激於正義及愛民的心意，全心全力支持一項共同目的的光輝例證。

四六．本人曾試行摘要說明本國對今日最重要的問題——覓求和平，所採的立場。本人亦曾試行說明葡萄牙國大力進行中，但未向外界宣揚的經濟建設，使大會有相當的認識。本人亦曾迫不得已要駁復本國在此所受的不公批評以正視聽。

四七．葡萄牙以其有限資源辛勤工作的成就自有長久歷史。我們對文化及人類進步的貢獻是積極的。我們一向願意並有能力 and 世上所有人民，不論屬何種

族、膚色或宗教，和睦相處。我們的經濟是健全的；我們辛勤努力；我們從未干預他國的內政亦未嘗伐異求同。

四八．我們所要求大會，特別要求攻擊我們的所謂弊病而忽略本身短處的人讓我們安心繼續工作，猶如我們不干涉他們一樣。我們深信憑歷史的考驗定較一時感情用事會給我們明智的教訓。基於公正的分析，明智的教訓加強我們的信念，即感情用事與不容忍的態度，即令出於表面純正的動機，對世界終是弊多而利少的。我們堅信這是一點真理，對本組織我們全體具有基本的重要性——實際上這也正是憲章的根本精神。

四九．蔣先生(中國)<sup>2</sup>本人代表中國代表團首先向閣下當選為聯合國大會主席表示我們的賀意。同時，對上屆大會主席，我所最敬愛的朋友，V́ctor A. Belaúnde 博士，也表示我們的敬意。在他的任期內，Belaúnde 博士對聯合國的貢獻甚大，我願意使他知道：中國代表團對他的工作，至為欽佩，我們藉此機會，敬祝他的康健、快樂。

五〇．中國人民和政府對於聯合國有堅強而不可動搖的信心。我們之所以擁護聯合國是因為聯合國代表法律、正義、和平和安全的崇高理想。我們深信：正義的原則如果不能實現，長久的和平是不可能的；同時，如果人類的基本權利和自由，不被尊重，和平安全也等於空談。

五一．我們知道，各國的一般平民，都是愛好和平而厭惡戰爭的。只要一般平民能享受個人自由，獨裁者就不會出現，更沒有辦法發動侵略的戰爭。因為這個原故，在第二次世界大戰前，歐洲和亞洲的獨裁者，在發動侵略戰爭前，首先要摧殘人民的基本權利和自由。獨裁的政權摧毀了基本人權和自由，國際和平安全也就因此失掉了保障。人權與基本自由本身原來便是最可珍貴的，現在既然又是和平安全的屏障，那當然更是珍貴了。

五二．在我們檢討聯合國過去十五年的成就的當中，最使我們良心不安者，就是在東歐、西藏、中國大陸、北越、北韓及其他在共產主義所統治下的億萬人民，還過着恐懼和奴隸的生活；更有億萬人民失掉了宗教信仰自由、行動自由和選擇生活方式的自由。我們絕對不能夠，而且也不應該，忘記了他們。因為：

<sup>2</sup> 蔣先生以中文發言。演詞中文本係中國代表團所備原稿。

第一方面，他們都是像我們一樣的人，他們都應該享受聯合國憲章中所標榜的權利；第二方面，惟有以奴役和壓迫做基礎，野心的獨裁者才能够計劃同發動戰爭和侵略。看看近代歷史，這個道理實在再明白沒有了。

五三。在促進國際和平安全的時候，聯合國的工作因為蘇聯在安全理事會裏，濫用否決權，而受到嚴重的打擊。雖然如此，聯合國對於世界和平，還有不少貢獻。在聯合國歷史上最值得我們稱讚的是一九五〇年對共產主義侵略朝鮮加以制裁的集體行動。那一次安全理事會之所以能有這一個歷史性的決定，正是因為蘇聯代表的缺席。聯合國對於蘇伊士運河事件的解決也是有相當的功勞的。聯合國最近在剛果共和國（雷堡市）維持秩序的工作，在將來的歷史上一定要佔很重要的地位。剛果工作，正在進行中，尙待努力的地方也很多。由於聯合國秘書長的勇氣和認真執行安全理事會的委託，聯合國在剛果的工作已經打了一個良好的基礎。現在大多數會員國都支持秘書長，他儘可以放心地去執行安全理事會和大會第四緊急特別屆會所通過的決議案。

五四。我們對蘇聯首席代表前幾天在這個講臺上所發表誹謗秘書長的謾言，深感驚異。這個大公無私、勇於負責的國際公務員，竟被誣指為殖民主義的走狗，真是豈有此理！我相信全世界主持公道的男女，對於這種毫無根據，不負責任的誣蔑，都要一致加以聲討。

五五。蘇聯代表不僅僅是打擊 Mr. Hammarskjöld 個人就了事，他還進一步想把秘書長這個職位根本取消。這是蘇聯所慣用的策略，凡是控制不了的，都要加以摧毀。他主張以三個人組成的委員會來代替現有秘書長的職務。這就說，他要把否決權搬到秘書處裏來。這也就是說，蘇聯並不願依照憲章，用正義和國際法的方式來維持世界和平。蘇聯的用意是要把聯合國變成純粹的蘇聯宣傳場所，和蘇聯所御用的政治工具。秘書長在剛果所運用的“防禦外交”，目的在阻止國際強國鬭爭，伸延到這個新近獨立的國家裏去，這當然也包括蘇聯在內。難怪蘇聯要大大攻擊 Mr. Hammarskjöld，同時想把聯合國弄成一個完全無能的組織。中國代表團鄭重聲明：我們對秘書長在剛果的工作是擁護的。

五六。蘇聯用了各種的宣傳方法，使非洲新興的國家感覺，只有蘇聯才是他們真正的朋友，只有蘇聯才能領導他們走上富強康樂的大道。我們中國人有過沉痛經驗，對於蘇聯這套陰謀，知道得再清楚沒有了。

在差不多四十年以前，蘇聯曾用過同樣的方法來引誘我們。那個時候，我們急於擺脫外國人在中國的若干控制，所以展開了和殖民主義者、帝國主義者的鬭爭。中國國民革命運動的口號便是“打倒帝國主義！取消不平等條約！”。

五七。在當時的情勢下，許多愛國的中國人，尤其是智識份子，對於蘇聯這套引誘難免認為動聽。蘇聯要給我們經濟和軍事援助，我們也很高興的接受了。蘇聯對我們說，它對我們的援助是無條件的，它唯一的希望是我們能利用援助以完成“國民革命”的大業。我們現在知道了，可是已經太晚了，蘇聯心目中所鼓勵的“國民革命”不過是替共產黨奪取政權鋪路。在蘇聯的字典中，“國民革命”這句話的意思是共產黨用滲透顛覆的方式，從布爾喬亞手中搶去革命的領導權。一旦領導權到手了，“國民革命”就變成“無產階級革命”。列寧在他著作中把這一點再三說明而且再露骨沒有了。現在蘇聯的領袖們仍然是遵照列寧的遺訓，忠實執行一貫的政策，不過很狡猾的把它真正陰謀掩蓋起來。我們已經上過當，我們希望新興國家的領袖們千萬不要上同樣的當！

五八。這一屆常會裏，有十六個國家第一次參加大會。在這十六個國家中，有十五個是非洲國家。中國政府和人民歡迎新興的非洲國家參與國際政治。在今年內，還有其他的非洲國家，也就要達到獨立自由的目的而參加聯合國工作。我們以很誠懇的心情來慶賀他們的成功。

五九。最足使我們欣慰的是，他們的獨立自由是以和平方式得來的。他們和以前的殖民地國家，還保持着友誼、諒解和同情。這樣，兩方面的態度都值得我們的佩服。我們相信：兩方面如果能在絕對平等和自由的原則下密切合作，對於兩方面都有很大的好處。因此，我們覺得印度、巴基斯坦、錫蘭等國，繼續與英邦協其他國家維持密切關係，是個很智慧的決定。我們希望新建立的“法蘭西聯盟”也能有像“英邦協”一樣成功的發展。

六〇。歐洲式的殖民主義已經在崩潰了。在亞洲和非洲，固然還有若干殖民地的殘餘，但是殖民主義這個制度要不是過去了，也是很快就要消滅了。不幸的是歐洲式的殖民主義雖然已經崩潰，現在又有一個新的殖民主義起而代之。這個新殖民主義比以前的殖民主義更可怕、更危險。因為它假民族主義之名而行殖民主義之實。這個新殖民主義就

是國際共產主義。蘇聯首席代表在他在大會的演說裏〔第八六九次會議〕主張聯合國應該起來大聲疾呼，解放殖民地人民，並趕快的打倒整個的殖民地政權。它儼然以殖民地人民權利的保護者身份自居。其實國際共產主義才是民族主義最大的仇敵。他對於真正的民族獨立運動並不感興趣。它不過要利用民族主義以達到它自己所預定的目的。我們也許記得，在第二次世界大戰後，好幾個亞洲的殖民地都取得獨立自由了。當他們還在鞏固他們的新政權的時候，莫斯科命令那些國家裏的共產黨趕快趁新政權還沒有穩定前，發動“武力鬪爭”，奪取政權。這個“武力鬪爭”曾經出現在好幾個亞洲國家裏。一九五〇年的朝鮮戰爭，就是這個“武力鬪爭”的最高峯。這個“武力鬪爭”失敗了，國際共產運動因此在亞洲遭遇了重大的打擊。因此，莫斯科把一九四八年至一九五〇年間的“強硬作風”一改改爲今日的“軟騙辦法”。但是，莫斯科的目的並沒有改變！凡是讀過列寧和斯大林的著作的人都知道：共產黨人對於民族主義者並無愛好。只要時機成熟，他們會決不猶豫的設法將任何新獨立國家的合法政府推倒。

六一。我們中國人是民族主義者。因此，我們也都是反帝國主義者，反殖民主義者。在不久以前我們曾受到帝國主義的壓迫，不但是從海洋方面來的帝國主義，而且還有從陸地方面來的帝國主義。我們與俄國有數千哩共同疆界。因此，我們對先後兩種的俄國帝國主義——沙皇式的和蘇維埃式的——都有深刻的認識。經驗告訴我們，蘇維埃式的帝國主義是所有帝國主義中最可怕的帝國主義。

六二。蘇聯是二十世紀最大的殖民主義者。從第二次世界大戰結束後，歐洲有殖民地的國家，解放了三十個殖民地，包括的人民有六億之多。相反地，蘇聯殖民的領域，從一九三九年八月二十三日和希特勒簽定那個遺臭萬年的互不侵犯條約那天起，卻大大的增加了。波羅的海各國從此淪爲蘇聯殖民地。在第二次世界大戰的後期，東歐各國又淪爲蘇聯附庸。今天蘇聯帝國比沙皇時代不知道大了多少倍。中國代表團支持一切所謂清算殖民主義。對蘇聯的提議，我說讓他先從蘇聯自己的殖民地做起，爲全世界樹立一個榜樣。讓他言行一致，首先恢復愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛各國的自由獨立，以爲清算殖民主義的初步兌現。

六三。中國代表團擁護清算殖民主義的主張。所以我們常對歐洲殖民主義的國家說，他們必須放

開眼界，趕快對亞非民族主義讓步。我們相信，民族主義是今日世界一種最基本的力量，既無法加以阻止，更不能加以撲滅。所有殖民地遲早要取得獨立自由。我們相信，如果苟延時日，不肯加緊解決，那麼問題只有變成更爲複雜，枝節也越來越多，結果所付代價反而更大。我們希望在不久的將來，凡是非洲還在殖民主義統治下的人民，都能得到自由獨立，而能爲國際社會中的主權份子。

六四。本人現在要從殖民主義談到對經濟落後國家經濟及技術援助問題。這個問題和聯合國是有很大的關係的。秘書長在他關於本組織工作的常年報告書的弁言裏說：

“...經濟的活動，雖然它的影響缺乏戲劇性，而其對於國際社會長期的福利，卻有決定性。聯合國最後的成功與失敗，不決定於它對於某些危機之如何應付，而決定於它能否建立一新的國際社會，使危機不會發生。”〔A/4390/Add.1, 第五頁。〕

六五。這幾句話很值得我們的注意。如果世界上所有飢餓、窮苦、疾病、營養不良的大衆都能享受現代文化的利益，都能維持與人類尊嚴相稱的生活水準，世界和平的維持就比較容易了。聯合國近年來對於落後國家的經濟問題甚爲注意。這些國家，爲發展它們的經濟，需要大量的資金和技術方面的協助。很自然的，他們希望聯合國幫忙。但是，聯合國的力量是很有限的。就是有“技術協助擴大方案”、“特設基金會”，和最近設立的“國際發展協會”等等設施，還是供不應求。問題是這麼的大，除非特別努力我恐怕聯合國永遠沒有完全滿足會員國需要之一日。

六六。沒有一個地區需要經濟及技術協助，比新興的非洲更爲迫切。沒有一個地區的問題比非洲更困難、複雜。美國總統九月二十二日在大會的演說〔第八六八次會議〕裏說美國願意支持聯合國建立一非洲現代化的長期的計劃。中國對美國這種慷慨的建議，表示欽佩。爲世界和平計，爲非洲本身計，各國對非洲國家的援助，都應該通過聯合國組織，不應單獨行動，庶免有某一個國家或某一個集團，藉經濟援助而推動政治和經濟的滲透。

六七。非洲是聯合國最好的服務機會。聯合國應該利用這個機會，幫助非洲新興各國，建立政治及經濟自由之基礎。我們希望非洲新興各國，能在聯合國援助下，急起直追，鞏固政治上的安定，以爲將來樹立經濟自給發展的張本。

六八。我們中國人深切了解落後國家發展經濟的迫切和困難，因為我們自己經驗過經濟落後的痛苦，我們自己至今還在經濟發展的奮鬥中。在過去十五年中，我們的政府以開發經濟為其施政各部門中頭等重要的工作。我們雖然離我們的目標尚遠，但我們也有長足的進步。十五年以前，第二次世界大戰方告結束，臺灣經濟，可以說完全建立在農業的基石上。百分之八十五以上的人民以務農為生，輸出品大都是農產物。今天，臺灣的生產，農工各居一半。不到百分之五十的人民是務農的。在輸出的商品中，工業品的百分比天天比農業品增多。就糧食的供應來說，遠超過自給自足。輕工業的生產也够消費者所需。我們現在要開始發展重工業。

六九。在以前我曾有機會在大會上發表過〔第七六四次會議〕臺灣生產的統計數字，尤其是關於稻、電力、紡織、肥料、鍊油、水泥及電氣器材等。今天我不必再引用數字，只想請大家注意我們經濟發展中幾個重要的特點。

七〇。第一，我們對各種生產優先發展的程序，是先發展農業次發展輕工業，再次發展重工業。我們發現這個程序是適合於我們的需要和能力的。因為按照這個程序去做，就用不着強迫人民束緊腰帶，人民的生活水準的提高可以馬上實現，同時可與經濟發展比例地上升。

七一。第二，為改進農業，我們實施了土地改革，並極力把科學的技術，運用在農業上。臺灣的農民都是獨立的自耕農，種多少，收多少，可以免掉了向地主出租的痛苦。所以他們也願意加倍出力耕種，也願意接受政府農業機關科學家的指導，而加以改善。成績最顯著的是種子的改良、害蟲的防禦、土壤和水利的保護。輪耕的辦法、肥料之施用、農村畜牧與用具的改良。我們並不要像共產黨硬把階級鬭爭介入農村，更不需要集體化或其他共產黨所推行的管制。獨立的農民就是最優良的生產者，也是最快樂的公民。而且這些農民心甘意願地和政府合作，推行教育和衛生健康。文盲和疾病不久也可以完全掃除了。

七二。第三，我們的經濟是混合性的經濟，公營和私營並行不悖。要是與南北美、西歐比較起來，或者可以說我們的社會主義的成份稍為高些。這是一部份因為我們必須要這樣作，一部份是因為我們願意這樣做。不過，我們還是採取一種試驗的態度。也許將來私營部份的發展比公營部份發展要迅速一點。無論

如何，鐵路、電力、鍊油、化學肥料等事業，我們還要繼續保持公營。

七三。第四，臺灣的經濟發展得力於美國的經濟和技術援助之處甚多。據我們的經驗，美國對我們的援助是沒有條件的。我們並沒有發現有什麼壟斷家滲透進來。中國的主權並沒有因接受援助而遭受任何損害。美國政府也好，美國私人資本家也好，都沒有在臺灣要求經濟事業的佔有權或管理權。美國私人資本，有些時候和中國私人資本家合夥，有的時候跟中國政府共同經營。

七四。與貧窮奮鬥，我們是有不少寶貴與切實的經驗可以提供落後國家參考。我們有一批訓練優良，經驗豐富的工程師、科學家、管理人員和經理人員。他們的工作環境若干地方同經濟落後國家的環境相類似。我們願意將這批人員貢獻於需要這種人材的國家，或是經過聯合國技術協助機關，或是經由雙邊協定，都無不可。

七五。現在討論裁軍問題。在上屆大會時，裁軍的展望，較前此似乎樂觀些。去年九月七日所成立的十國裁軍委員會，於本年三月在日內瓦開會了。有一個時期，似乎多多少少可以得到若干協議。但這種樂觀很快就消失了。本年六月共產黨的會員，在美國政府正要向該會提出新裁軍方案時，突然片面離開會場，拒絕繼續談判。<sup>3</sup>

七六。裁軍是個複雜的問題。為求成功雙方必須要有忍耐和誠意。去年九月蘇聯提出所謂澈底裁軍的大計劃，限在四個年頭內完成這個艱巨的工作〔參閱A/4219〕。今年蘇聯又將這個方案重新提出了〔參閱A/4505〕。

七七。中國代表團是擁護裁軍的。我們相信：如果我們真要像憲章所說，“欲免後世再遭今代人類兩度身歷慘不堪言之戰禍”，那麼，除了制止危險性極大的軍備競賽外，並沒有第二條路走。我們認為裁軍一方面非常迫切，另一方面不是辦不到的。我們固然不妨以普遍及澈底裁軍作為最後目標，但是要求一步登天，把所有軍備立刻全部摧毀，是絕對不可能的事。結果還不是淪於空談，我們認為比較切實的辦法是先研究看看到底有那些特殊的建議可以辦得通。裁軍的考驗石是看裁軍辦法行得通還是行不通。次要的協議比沒有協議總好些。一連串小協議就可能積成功為大協

<sup>3</sup> DC/154。

議。唯有經過一步一步，一個階段一個階段的裁軍才可達到全部裁軍的最後目的。

七八。裁軍的成功與否，與科學技術的進步，和國際間互相信任的空氣，是有很密切的關係的。現代科學技術，日新月異，目前的最新武器，轉瞬就會變成陳舊的廢物。這種現象在核武器、火箭、飛彈的範圍內，尤其為然。請問在發展更新更好的武器上，無論美國、蘇聯，誰甘落後？因此，軍備競爭成為不可避免的事實。突襲的問題也必須顧到。現在既有大規模毀滅的武器，有些人相信一個閃電的突襲就可先發制人毀滅敵人還手的能力。加上國際間互不相信的空氣，沒有視察，沒有管制，裁軍是萬萬行不通的。裁軍協定，如果不附帶有視察管制的規定，可以說是不值一錢的。

七九。中國代表團主張逐步裁軍，因為這種辦法，不但最為切實，而且也容易有效加以管制。在這些原則下，中國代表團願聯合各愛好和平國家，提倡裁軍。

八〇。中國代表團很感激泰國及馬來亞聯邦兩代表團的請求，將西藏問題又列入大會議程〔參閱A/4444〕。我不願在這個場合詳細討論這個問題。因為以後還有機會。我現在所要提出的不過是關於西藏人民悲慘命運的幾點簡要觀察。中國共產黨在一年之內，把西藏的整個面目改變了。他們用階級鬭爭的方法在西藏實施土地改革，但這個土地改革也不過是農業集體化的前奏。西藏傳統的生活方式，被根除了。西藏人的宗教信仰權以及他們自成爲一個民族或種族的生存權，也被剝奪了。僧侶及其他社會領袖都被屠殺了。日內瓦的法學家國際委員會最近曾刊出一本共產黨在西藏暴行的報告書，<sup>4</sup>我請求各代表團對於這報告書加以注意。

八一。我要請大會注意，共黨在西藏地方的暴行不過是他在中國其他各區暴行的推廣。西藏人近年所受的痛苦是一般中國人所遭遇過的。

八二。中國共產黨侵略成性，其行事與其所慣稱的萬隆精神，背道而馳。我相信有許多亞洲的代表團可證明我的話是不錯的。本年四月間，中國共產黨中央委員會的機關刊物“紅旗”曾發表一篇“列寧萬歲！”的文章。在這篇文裏他們認爲戰爭是不可避免的。他們以爲共產集團力量日形膨脹，最後勝利，已在眼前。他們絕不猶豫地使用暴力或戰爭來爭取他們所炫誇的

最後勝利。很明顯地凡是與匪共接壤的國家，都隨時有被侵略的危險。欲“置之罪，何患無詞”，匪共要找藉口，那是再容易沒有了。

八三。中國共產黨自以爲負歷史的使命，把整個亞洲置於共產的控制下。最近他們陰謀活動，從亞洲而伸延到非洲及拉丁美洲。中國共產黨是世界和平安全最大的威脅。

八四。在國內，匪共政權所密佈的恐怖、暴虐、監視與壓迫，可以說是史無前例，聞所未聞。本人去年九月在大會的演說中〔第八一二次會議〕，已經把所謂“人民公社”種種不人道的地方作了詳細的報導。由於人民公社的制度，人民已經淪爲動物園裏的囚犯。家庭制度蕩然無存，男女老幼同住宿舍，同在公共食堂用餐。他們已經不是家庭的份子，而變成勞動營、勞動連和勞動隊的隊員。男人女人，一聽號角，便像軍隊上操般地出發工作。作了十二到十四小時的苦工以後，回到公共餐廳吃一頓半飽不飽的飯，然後再回到像軍營似的宿舍裏睡覺。這個不顧人性的暴政已經自農村推展到城市。結果，全國根本就是一個龐大的奴工營。

八五。匪共發狂地在加緊工業化。他們要把農民最後一滴血一滴油榨出來做工業化的資本。集中化與軍事管理化不過是來幫忙壓榨。但是，在重重壓迫下，農民根本失去生產的興趣，吃不飽，加上過勞，農民的體力漸漸支持不了。結果，生產量反減，匪共政權可以說自食其暴虐之果。

八六。在這種無可忍受的環境中，無怪受苦受難的人民情緒不斷地沸騰、叫吼和集體出而反抗。十一年不斷宣傳不斷洗腦還不能夠得到大陸民心。總有一日大陸上同胞將羣起反抗清算他們的壓迫者。那一天到臨的時候，我中華民國政府有義務前去援助。我絕對相信中國人一定可以看到整個國家恢復自由的日子。

八七。Mr. ZABARAH (也門)：際茲 Mr. Boland 當選大會本屆會主席，也門代表團向他道達賀意，深覺快慰。我們相信憑上帝賜助和主席先生爲世稱道的才智經驗並賴各代表團的通力合作，我們定能成功地處理當前的許多國際重大問題。

八八。由於數目衆多的國家元首、總理和外交部長參加大會，十六個新會員國加入本組織以及當前的許多複雜國際問題，本屆大會確具有歷史性的重大意義。

<sup>4</sup> 法學家國際委員會：西藏與中華人民共和國，日內瓦，一九六〇年。

八九．此次有機會歡迎十六個新會員國加入聯合國，對我們，尤其是對阿拉伯國家，是值得欣忭的事，因為這些新國家和我們之間存在着極深的文化與宗教關係。其中一國是賽普勒斯。這個地中海國家自從十二世紀以來即和各阿拉伯國家發生深厚的關係，到了今日仍繼續不衰。各阿拉伯國家對賽普勒斯為實現獨立所從事的光輝奮鬥一向備極關懷且曾以全力支持其獨立。

九〇．至於其他十五個非洲國家，自從十五世紀當阿拉伯文化與伊斯蘭宗教從北非傳到他們又從阿拉伯半島傳到索馬利亞以來，就與阿拉伯國家及阿拉伯文化結了極堅強的關係。本人以也門政府的名義向這些新國致敬並表歡迎之意。我們懷抱極大希望於不久的將來，我們將在這個會堂歡迎阿爾及利亞、巴勒斯坦、渥曼、科威特和尚未擺脫殖民主義束縛的其他非洲國家。

九一．在冷戰、衝突與仇恨空氣籠罩之下我們當前有不少重大的國際問題使這屆會議具有特別的歷史意義。和本屆大會顯然不同，上屆大會充斥着諒解的精神和希望——這是由於日內瓦會議、<sup>5</sup>外長會議<sup>6</sup>及十國裁軍委員會的設立為裁軍問題創良好開端的結果。阿爾及利亞問題的解決亦希望甚高，因為當時法國最後承認阿爾及利亞人民的自決權並曾聲明願意根據此項原則從事談判。實際上，上屆會議國際陰暗的局面已透露一線希望的曙光。不幸這些希望不久就逐一幻滅了。十國委員會瓦解了，巴黎的高峯會議失敗了，而剛果(雷堡市)的問題更是枝節駢生。

九二．近東的國際局勢的惡化使人感覺失望。阿爾及利亞戰爭已轉入第六年。根據民族自決達成協議的希望消滅了。上屆大會各方一再表示的希望無一實現。為了實現基本人權，鮮血仍不斷地流。巴勒斯坦仍忍受猶太殖民主義的沉重壓迫而難民們仍舊流散四方在慘無人道的環境下苟延殘喘。也門南部被強佔的問題仍舊是對該區和平與安定的威脅。戰爭仍在渥曼劇烈地進行。最為嚴重的是，兩大強國集團刻在拼命爭取熱核武器及控制外空。

九三．此所以大會本屆會具有極度的重大意義。於是問題便是，我們是否能夠應付這些嚴重事件並提出適當的解決辦法以便廓除籠罩全世界的戰雲，化暴

戾為祥和？也門代表團堅信如有誠意與耐心，這並非不可能的。本人將試行簡括說明我們對如何實現這個目的的感想。

九四．關於裁軍問題，兩方理宜留下談判的餘地。在這個原子時代，不談判和平便趨毀滅。我們雖認為徹底裁軍是最好不過，但初步目標可以稍謙，或只限於在相當控制的程度下實行局部裁軍。我們實行此項目標以前應首先放棄仇恨和猜忌。這是成功的先決條件。

九五．聯合國在剛果共和國(雷堡市)的工作已有良好的開端。不到六個月，許多國家紛起響應號召派遣軍隊達到一八,〇〇〇人的數目。其他國家亦均捐送糧食、衣服與醫藥品。倘非秘書長及其屬員的精力與經驗有以致之，這恐怕是不可能的，因此值得我們的感謝。通過他們，聯合國在剛果共和國所追求的第一項目標，即撤退比利時軍隊，已達成了。除留駐若干西方基地的民事專家而外，全部軍隊業已撤離。我們認為這些專家們亦應盡早撤退，改由剛果本身的專家或來自其他非洲國家的專家們接替。

九六．然而聯合國在剛果行動不幸遭遇嚴重阻礙而難以繼續，該國發生了嚴重的內部爭執，而若干省在國內外的壓力並藉外力的援助開始脫離中央。凡此種種均為剛果獨立統一與聯合國為此目的執行使命不可克服的障礙。也門代表團認為只要外國份子繼續暗中從事活動，到處散佈仇恨與分裂的種子，剛果是沒有安定的希望。我們向全體國家提出呼籲請勿煽動叛亂或供給軍事援助。堅決執行此項限制是聯合國在剛果的首要任務。我們也籲請剛果人民團結起來，破除仇恨。剛果前途是滿佈荆棘的。

九七．我們同時要向非洲國家們呼籲，請向剛果所有各黨各派善意斡旋以謀恢復安定。我們籲請非洲國家對各黨派的爭執嚴守中立。最後同時也是相等重要的是，在剛果的聯合國部隊與代表們於當地各社團各黨派之間應當特別慎重嚴守中立。

九八．其次一項問題是：我們能否應付近東事態演變的危機？近東仍受嚴重問題所侵擾令人痛心，近東的局面猶似野火餘燼隨時有復燃的可能。

九九．造成該區不安定的巴勒斯坦問題仍懸而未決。十二年來以色列頑固地拒絕實施與巴勒斯坦有關的聯合國決議案。巴勒斯坦的難民問題迄未解決，他們仍在水深火熱中過活。

<sup>5</sup> 一九五八年十月三十一日開幕的停止核武器試驗會議。

<sup>6</sup> 一九五九年五月十一日至六月二十日及七月十三日至八月五日於日內瓦舉行的四國外長會議。

一〇〇。現在尚有和本國有深切關係的也門南部問題。也門的這一部份繼續受殖民主義的壓迫不是一件不值得注意的事。也門南部各區近被命名為聯邦，然而這些部份屬於也門的領域，不僅歷史上有所證明且繼續與母國也門有不可分的關係。這種情形引起本國邊界經常遭受侵略，造成生命財產的重大損失。雖然如此，本國政府仍希望這個問題可以通過和平談判而獲得解決，結果可望避免流血並維持和平與安定。

一〇一。在渥曼戰爭繼續在劇烈進行中。渥曼的領袖們忍受極大的限制，人民則無日不受危險的威脅。他們的房舍曾被破壞，財產則被掠劫。渥曼問題曾於一九五七年向安全理事會提出，未有結果。鑒於該區的極端緊張情勢，阿拉伯同盟的國家決定請求將此項問題再度列入本屆大會的議程〔參閱A/4521〕。我們認為目前在渥曼採取的軍事行動不僅構成近東和平的威脅且係對聯合國憲章及國際法原則的公然破壞。

一〇二。離渥曼不遠有布萊密綠洲。這是沙烏地阿拉伯王國領土的一部份。布萊密問題和渥曼問題有密切關係。秘書長派其代表一名前往調查該綠洲的實況並與爭端雙方接洽可謂處置得當。我們希望這位代表數月之後就可有報告提出。我們雖一方面希望他的使命成功，亦希望秘書長代表同時調查渥曼問題，因為如前所述，該地毗連布萊密綠洲與其發生密切關係。我們希望他的努力將使這兩個問題獲得和平的解決。

一〇三。除有關阿拉伯國家的其他問題而外，尚有一項新的嚴重問題。這是法國藉口准予獨立，企圖將其割離摩洛哥領土的茅利塔尼亞的問題。茅利塔尼亞之為摩洛哥領土一部份有在十九與二十世紀所訂各項國際條約為證。法國於一九一二年強行於摩洛哥成立一個被保護國政權以前亦曾承認茅利塔尼亞屬於摩洛哥。

一〇四。自摩洛哥實現獨立以來，其最關心的問題之一為鞏固對其全部領土之主權並收復該區。當時曾取得法國的同意，即摩洛哥將保留談判此項邊界問題的權利。摩洛哥的君主自古以來曾任命該地總督並徵稅，亦為確定之事實，除上述所有因素而外，該區人民本身堅持返歸摩洛哥祖國。

一〇五。最後，試問我們於本屆大會將如何應付阿爾及利亞戰爭的問題。阿爾及利亞戰爭六年來不斷在進行中。雙方均在流血而生命財產兩者均蒙受損失。逃亡鄰近各國的難民，其中包括不少婦孺數以千計。在這次殘酷的戰爭中，戰爭法規，特別是一九四

九年八月十二日日內瓦戰俘待遇公約中的第三條備受破壞，結果隨意禁錮與傷殺事件層出不窮。此類暴行業經紅十字會國際委員會的報告書<sup>7</sup>加以確實證明，毫無置疑的餘地。這個人道問題值得本屆大會的注意。

一〇六。當法國宣佈有意根據民族自決原則尋求解決時，阿爾及利亞危機的解決似有一線希望。阿爾及利亞政府接受此項提議並宣佈有意派遣以阿爾及利亞共和國臨時政府總統 Ferhat Abbas 為首的代表團前往談判。為進行談判所需的程序安排當時曾認為應派代表。不久以後這些代表顯然覺得計擬的談判將不能在自由的環境舉行，他們發覺阿爾及利亞的談判代表負談判使命留在法國的期間內須接受戰俘所定的一類限制。阿爾及利亞代表們不能接受這種待遇，因為如此開始的談判似無成功的希望。

一〇七。阿爾及利亞方面慎重地向世界披露他們拒絕談判的內在原因，並指出法國方面缺乏誠意。然而他們仍為將來留談判的餘地。最後，阿爾及利亞方面提議在聯合國主持之下於阿爾及利亞舉行全民表決以便決定該國的前途。

一〇八。大會三次屆會以來，法國每次都玩弄一套新的伎倆。有一次，法國向聯合國提出阿爾及利亞舉辦全民表決的法律。其後又提出所謂“勇人的和平”方案，最後法國在去年提出自決的原則。聯合國於每一屆會所通過有關阿爾及利亞問題的決議案為了迎合一部份會員國替雙方保留談判餘地的願望都是措辭和緩。去年所謂“自決”的一套把戲玩得如此有聲有色，結果專門關於阿爾及利亞的某一項決議草案〔A/L.276〕竟因得不到三分二票而未獲通過。

一〇九。因此我們在本屆大會開會之初未免懷疑法國是否又有新的伎倆，這些滑稽荒唐的手法應該立予制止。我們應該贊成一項有關阿爾及利亞的決議案，把事實真象說明白，避免模稜兩可或猜疑的說法。聯合國對這個嚴重問題負起責任的時機已到。

一一〇。本人曾將擾亂國際空氣的一切問題簡略加以檢討，我們負有嚴重的責任，必須予以履行。請問我們在本屆大會能否應付這些嚴重問題？我們能否正視軍備競爭、剛果(雷堡市)問題、阿爾及利亞戰爭、巴勒斯坦和其他重要問題？聯合國對於多年來懸而不決的阿爾及利亞問題能否履行其重大責任，向解決的方向採取有效行動？阿爾及利亞人民除了要求民族自

<sup>7</sup> 紅十字會國際委員會，紅十字會國際委員會與阿爾及利亞戰爭，一九五九年十二月。

決的合法權利與我們在此所享受的自由而外別無他求。

一一一．我們如認識這些懸案在這個原子時代對人類可能引起的嚴重危機，如能暫時擱起競爭與分裂，又如各秉善意理智從事討論而不存衝突與漠視的精神，則我相信定能做得到的。是的，我們果能如此，則應付當前各項重大的國際問題，我們都可以勝任。這是為我們子孫後代保證和平的唯一方法。讓我們致力於此項崇高目的，以便和平早日降臨使人類得在安定與安全的環境生活。

一一二．主席：茲請古巴代表行使答辯權。

一一三．Mr. ROA(古巴)：瓜地馬拉代表團於十月五日大會會議[第八八次會議]時竟指控古巴革命政府，“繼續干涉”該國內政。這是該代表團在一般辯論時第二次提出指控。該代表團把相同的控告再提一百次也不會令我詫異。猶如針動鐘鳴一般，這是不由自主的。我之所以要求行使答辯權正是因為要說明這種離奇舉動的原因與動機，但並不妨礙本代表團保留權利將來徹底反駁本國總理 Mr. Fidel Castro 演說[第八七四次會議]所受的抨擊。

一一四．Mr. Fidel Castro 在此發言時早已強調一點。古巴革命政府對於國內及國際政治痛恨那些含沙射影的說話。革命政府所說的話全是坦白明朗而大膽的，一如熱帶的太陽灼灼照人。革命政府認為明說真理是責無旁貸的，不論所說的話如何不婉轉或如何刺激。在國際政治只有採取武力立場或替其服務的人才說欺人的話，藉此掩飾其真正意向。

一一五．現在所說的控告如前次一樣並不出於瓜地馬拉政府的獨立決定。這次該國政府如前次一樣，只是奉命行事。這些命令是聯合水菓公司唆使美國國務院而發的。瓜地馬拉自稱為“自由世界”的一員，以“民主制度”自矜，且發表聲明熱烈維護其“主權”，但在西半球無人不明知瓜地馬拉現任政府是美國國務院及聯合水菓公司共同製造的產物，因此只得奉令行事。

一一六．在世界這一方，這種情形已是司空慣見的。每逢受美國經濟剝削及政治統治的人民企圖或實際上擺脫其束縛，美國帝國主義者就利用任何一個人所熟知的傀儡國作為根據地，在美洲國際組織內外從事壓迫這些人民。瓜地馬拉本身於一九五四年即曾為美國現在企圖對付古巴所用手段的犧牲者——我之所以說“企圖”，正因美國在古巴不會僥倖獲致在瓜地馬拉的勝利而將遭遇滑鐵盧的慘敗。

一一七．用不着說，我們所反駁的謬誤指控是這些策略的一部份，他如國務院勸告古巴美僑撤離該島，最近被古巴軍隊及民兵擊潰的受雇軍隊的冒險進犯，從其被擒戰俘身上搜得美國國旗及陸軍法規，在關達那木海軍基地刻在籌備自我侵略，以為美國的武裝直接侵略尋求藉口，乃至白宮正在計劃斷絕關係等等莫不如此。簡括言之，在安全理事會，在一九六〇年八月於哥斯大黎加聖約瑟舉行的美洲共和國外交部長第七次諮詢會議，乃至在大會根據大量確鑿證據加以譴斥的就是這個帝國主義的陰謀。

一一八．試問這些行為的理由是什麼？所用的藉口顯然是古巴革命政府是國際共產主義的典押，為共產黨人所滲透或竟然就是一個共產主義的政權，其對該半球的和平、安全與團結的威脅更不必說。這個藉口以往在墨西哥、玻利維亞、委內瑞拉、瓜地馬拉、阿拉伯聯合共和國、印度、幾內亞、迦納早已用過了，現在又用於剛果(雷堡市)。魯孟巴亦曾被指為共產黨員。這個方便的稱號雖然嚇不了我們，但正被虛偽地利用來掩飾拒絕接受並承認古巴業已實行獨立，脫離了美國帝國主義政治、經濟、外交與軍事利益的範圍，且古巴現在不任本身像瓜地馬拉一般被美國利用作為圖謀破壞另一兄弟國家領土完整、民族自決、主權與獨立的基地。

一一九．瓜地馬拉政府誣控古巴革命政府暗中將軍火輸給國內的共黨反對派並從事干涉及侵略行動。本人應說明古巴革命政府絕無興趣參加軍火非法走私或其他各種走私活動。但專幹走私的人以己度人是可以了解的。專事幫助干涉及攻擊他人的人誣賴其餘的人為干涉者及侵略者也是可以了解的。這是做賊的一套老本領，正如被追捕時大呼“賊，不許跑！”一樣。

一二〇．古巴代表團為反駁瓜地馬拉代表團謬誤的指控要提出一項真正的控告。此項控告涉及美國帝國主義政府所應負極度嚴重的責任。本人當根據確切的事實支持此項控告。

一二一．瓜地馬拉政府正式發表的一項公報謂“顯然意圖於瓜地馬拉大西洋海岸靠泊的某一艘在古巴登記的機帆船，被我空軍追擊退擱淺在 Cozumel 島上”。據該公報，這艘機帆船是“古巴政府所組織進襲艦隊的先鋒，其目的在侵犯瓜地馬拉，推翻其政府，強迫人民接受卡斯特洛式政權，並防止美國於其國家領土上設立軍事基地”。最後一說事實上已經證明一切：這是一方的自由再用不着其他證據了。這一項像

發夢囈似的公報所指古巴政府的一切雖然都是絕對錯誤的，但瓜地馬拉政府卻宣佈願意在本國領土上接受外國軍事基地。只是這樣表示對瓜地馬拉的領土完整、民族自決、主權和獨立的含意已經十分嚴重了，而更爲嚴重的是這些美國軍事基地業已暗中設立，成了帝國主義對古巴陰謀的活動中心——這是對拉丁美洲人民和平、安全及團結窮兇極惡的暴行。

一二二。瓜地馬拉政府對古巴的干涉和侵略活動業已進行了好些月。瓜地馬拉政府之所以和本國斷絕外交關係，其真正原因是古巴政府揭發並譴斥這些活動。自此以後，這些活動曾有增加且更有計劃地進行，直至瓜地馬拉政府正式宣佈甘願作美國國務院和美國獨佔企業企圖破壞古巴革命的工具；瓜地馬拉政府在哥斯大黎加第七次諮詢會議時迫得如此招認，現在在這個會議廳裏再予承認。

一二三。瓜地馬拉政府現在和美國平分，權充那逃出古巴最頑梗的戰爭罪犯，和國際陰謀中那些聲名狼藉爲虎作倀者的收容所及反攻堡壘。爲免過度耗費大會的時間起見，本人將限於提出簡單的事實藉此證明瓜地馬拉政府幫同執行帝國主義對付古巴的陰謀：

(一) 各式各樣的冒險份子和受雇軍人經常從不同的路線抵達瓜地馬拉是人所共知的事實；這些人由古巴與美國反革命工作人員招募，立即分派至各軍事營受訓。其中某營設於聯合水菓公司所有的“印卡”農場，離瓜地馬拉及宏都拉斯之間交界甚近。該國國防部爲防避該營的非法活動爲外人所知，特禁止在該區上空飛行。

(二) 自一九六〇年八月底至九月初以來，瓜地馬拉軍的部隊、船隻及浮艇沿該國大西洋海岸不斷集合。

(三) 新巴帝斯他的流亡份子及來自波多黎各的冒險份子刻在“Helvetia”農場受美國軍事人員特別訓練者爲數甚衆。這個農場位於帕爾馬鎮，毗連該國西部的瑞塔烏勒與凱沙泰南哥省，最近爲瓜國駐美大使 Carlos Atejo 之兄弟 Roberto Atejo 所收購。Atejo 一家是在該國上層社會極有勢力的。該處外國人共有一八五人，其中四十五人是美國人。該農場築有三合土的飛機跑道一條，下設地下飛機庫並築有公路直通太平洋海岸。偵察儀器設備亦已安裝。通達“Helvetia”農場

各路均由瓜地馬拉軍士兵巡邏。外國人不准與當地居民有任何接觸。

(四) 瑞塔烏勒的市飛機場曾經美國工程人員迅速改建以備噴氣式及重型飛機之起降。聖約瑟的飛機場與氣象臺現受軍事管制。過去數日大批飛機於該地降落，所卸下之許多重形木箱立即轉運瑞塔烏勒區。

(五) 倍登區築有數處飛機場。設在波普頓的飛機場是用美國錢築建的。從這個飛機場經常運送軍火供給古巴反革命份子。在該飛機場停放的大批飛機都有 CP. 的符號。這些飛機均由聯合水菓公司的職員們看守。格拉沙斯德地沃斯鎮貯存從美國運來的大批各類軍火。用於偷運軍火的飛機都是雙引擎式的。

(六) 在卡美里塔村（屬倍登區）設有偵察飛機基地。該地現有飛機十架以上，據稱是瓜地馬拉的。

(七) 八月及九月間美國飛行員及軍事技術人員僞裝旅客混入瓜地馬拉有一百人以上。該國目前有屬於美國陸軍的噴氣飛機、各型轟炸機及地球王式運輸機四十架；準備暗中飛襲古巴。爲幫同執行此項國際強盜陰謀，瓜地馬拉政府最近以每架五〇〇,〇〇〇美元的價格購進 B-25 型轟炸機六架。

(八) 漆有古巴徽號的轟炸機近於拉奧洛拉飛機場出現。人人都知道這些飛機有雙重作用的，一爲襲擊古巴，二爲僞裝古巴進襲瓜地馬拉。該國政府的反對黨最近數星期揭發了此項事實。

一二四。本代表團要向全世界譴斥瓜地馬拉政府接受美國國務院的命令，爲了聯合水菓公司及所有反對拉丁美洲人民向上發展的反動勢力，從事掩飾、煽動，及組織種種顛覆、干涉及侵略古巴領土完整、民族自決、主權與獨立的行爲。再者，此項譴斥附有確切的警告：倘陰謀家、干涉者與侵略者企圖任何不智的舉動，古巴人民將作最後的報復：古巴人民堅強團結，在等待他們予以迎頭痛擊必使其無地自容而後已。古巴的革命是憑理性與正義的，因此它的力量要較美帝國主義的所有陰謀、詭計、海軍基地與熱核武器爲強大。此所以我們把斯巴達人的口號“爲祖國犧牲到底”與照耀着我們難區英勇的前途的標語連在一起：最後勝利必屬我們！

午後一時二十五分散會